

PCT/WG/10/15  
الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 12 أبريل 2017

## معاهدة التعاون بشأن البراءات الفريق العامل

### الدورة العاشرة

جنيف، من 8 إلى 12 مايو 2017

### معيّار عرض قوائم التسلسل في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات

وثيقة من إعداد المكتب الأوروبي للبراءات

#### ملخص

1. تتضمن هذه الوثيقة تقريراً من إعداد المكتب الأوروبي للبراءات بصفتها المشرف على فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل التي أنشأتها اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة). وهي تقدم إفادة محددة بشأن مراجعة معيار الويبو ST.26 وتعرض توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26 والتي ستعرض على اللجنة لتوافق عليها في دورتها الخامسة المقرر انعقادها في الفترة من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017، والتي سيكون لها عواقب بشأن وضع القواعد والتعليقات الإدارية المرتقبة لتنفيذ المعيار الجديد في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات.

#### معلومات أساسية

2. أنشأت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل في دورتها الأولى (25 إلى 29 أكتوبر 2010) لكي تتولى المهمة 44 (انظر الفقرة 29 من الوثيقة CWS/1/10):

"صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأيونية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لاعتمادها معياراً للويبو. وينبغي تقديم اقتراح معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير بشأن تأثير المعيار المذكور على معيار الويبو ST.25، وتضمين التقرير التغييرات الضرورية المقترح إدخالها على المعيار ST.25"

3. وطلب إلى فرقة العمل ما يلي:

"التنسيق مع هيئة معاهدة التعاون بشأن البراءات المعنية فيما يخص التأثير المحتمل لذلك المعيار على المرفق جيم من التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات."

4. وأُسند إلى المكتب الأوروبي للبراءات دور المشرف على فرقة العمل، واعتمد معيار الويبو الجديد، المسمى ST.26، رسميًا خلال الدورة الرابعة المستأنفة للجنة في مارس 2016 (CWS/4BIS).

5. ووافقت اللجنة على الوصف المعدل للمهمة 44 في دورتها الرابعة المستأنفة في مارس 2016 (انظر الفقرة 83 من الوثيقة (CWS/4BIS/16)، فصار الآن كالتالي:

"إعداد توصيات بشأن أحكام الانتقال من المعيار ST.25 إلى المعيار ST.26؛ واقتراح لمراجعة معيار الويبو ST.26، إذا لزم الأمر."

### التقرير المرحلي

6. عقب اعتماد معيار الويبو ST.26 في الدورة الرابعة المستأنفة للجنة، عقدت فرقة العمل جولتين من المناقشات. وركزت الجولة 8 على كيفية تحسين المعيار المعتمد لضمان فعاليته فور تنفيذه، أما الجولة 9 فركزت على شؤون الانتقال (من ST.25 إلى ST.26). وخلال هذه الفترة، عقدت فرقة العمل العديد من الاجتماعات عن بعد (WebEx) فضلًا عن اجتماعين غير رسميين في جنيف (23 مارس 2016 و 9 سبتمبر 2016).

7. وعملت فرقة العمل بشكل خاص على مراجعة المعيار المعتمد ST.26 بغية تيسير تنفيذه من قبل المودعين والمكاتب. ويشمل المعيار المعدل ST.26 والذي قُدم للجنة في دورتها الخامسة لاعتماده، التغييرات الأساسية التالية:

- توضيح حوامض البيتايد النووية والتسلسلات المتنوعة داخل المعيار؛
- إعداد وثيقة توجيهية (المرفق السادس) لتيسير توحيد الممارسة والتفسير فيما بين المكاتب والمودعين؛
- تحديث المرفق الأول - المفردات الخاضعة للمراقبة والمتسقة مع جدول السيات V.10.6 بقاعدة البيانات الدولية لتسلسل النوويدات (INSDC) الصادر في نوفمبر 2016؛
- إضافة تعليقات أو إعادة صياغتها داخل المرفق الثاني (تعريف أنواع الوثائق) لضمان التوضيح والاتساق مع INSDC DTD v1.5.
- تحسين نص المعيار بوجه عام استنادًا إلى المناقشات العامة التي أجراها المكتب الأوروبي للبراءات ومكتب براءات اليابان ومكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات في 2016 و 2017.

8. وفيما يخص أمور الانتقال، بالنظر إلى علاقة هذا الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، دعت فرقة العمل المكتب الدولي إلى التشاور مع أعضاء المعاهدة للإفادة في عملها. وتبعًا لذلك، أرسل المكتب الدولي الخطاب المعمم رقم 75 CWS/75 PCT 1485/C، المؤرخ 18 نوفمبر، 2016. وشاطر المكتب الدولي فرقة العمل الردود المستلمة بشأن الخطاب المعمم، وقدم تحليلًا لتلك الردود في الدورة الرابعة والعشرين لاجتماع الإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT/MIA) في فبراير 2017 (انظر الوثيقة (PCT/MIA/24/14)).

9. وناقش أعضاء فرقة العمل نتائج الخطاب المعمم C. PCT 1485/C. CWS 75 ومسائل عملية الانتقال في العديد من الاجتماعات عن بعد (WebEx) وعلى المنتدى الإلكتروني. وكانت نتيجة تلك المناقشات أن قدّمت فرقة العمل اقتراحاً بعنوان "توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26" كي تنظر فيها لجنة المعايير وتوافق عليها في دورتها الخامسة المقرر عقدها في الفترة من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017 (انظر مرفق الوثيقة CWS/5/7). ويرد الاقتراح في مرفق هذه الوثيقة.

10. وقدمت فرقة العمل أيضاً الدعم إلى المكتب الدولي لتحديد متطلبات الأداة البرمجية الجديدة للإصدار والتحقق اللازمة لتنفيذ المعيار ST.26 الذي سيضعه المكتب الدولي.

### خارطة الطريق

11. الحصول على الموافقة على النصوص المعدلة أو المضافة بشأن المعيار ST.26 في الدورة الخامسة للجنة.
12. الحصول على الموافقة على "التوصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26" في الدورة الخامسة للجنة.
13. دعم المكتب الدولي للويبو عن طريق توفير متطلبات المستخدمين وردودهم بشأن أداة الإصدار.
14. دعم المكتب الدولي للويبو لإجراء المراجعات اللازمة على التعليمات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات.
15. العمل على أي مراجعة مقبلة لمعيار الويبو ST.26. ومن المقترح أن تكون المراجعات المقبلة للمعيار قائمة على طلب من أعضاء لجنة المعايير وليس تابعة لجدول زمني محدد مسبقاً.
16. إن الفريق العامل مدعو إلى الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

## توصيات بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 (المهمة 44)

(كما وردت في مرفق الوثيقة CWS/5/7)

### معلومات أساسية

1. التمسّت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL) تقديم اقتراح بشأن أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 كي تنظر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها المنعقدة في 2017. وبعد أن اعتمدت لجنة المعايير المعيار ST.26 في 2016، أجرت فرقة العمل جولة من المناقشات التي تمحورت حول مسائل عملية الانتقال (ST.25 إلى ST.26).

2. وبالنظر إلى علاقة هذا الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى ST.26 بمعاهدة التعاون بشأن البراءات، دعت فرقة العمل المكتب الدولي إلى التشاور مع أعضاء المعاهدة للإفادة في عملها. وتبعاً لذلك، أرسل المكتب الدولي الخطاب المعمّم رقم 74 C. PCT 1485/C. وشاطر المكتب الدولي مع فرقة العمل الردود المستلمة بشأن الخطاب المعمّم، وقدم تحليلاً لتلك الردود في اجتماع الإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT/MIA) في فبراير 2017. وناقش أعضاء فرقة العمل مسائل عملية الانتقال في العديد من الاجتماعات عن بعد (WebEx) وعلى المنتدى الإلكتروني.

### توصيات من فرقة العمل

3. نزولاً عند التماس لجنة المعايير ومع مراعاة حصيلة المشاورات التي أجراها المكتب الدولي من خلال الخطاب المعمّم، فإن فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل توصي بما يلي:

### سيناريوهات الانتقال:

4. تمشياً والرأي الذي أعربت عنه جميع المكاتب في ردها على الخطاب المعمّم، تعتقد فرقة العمل أن سيناريو "القطيعة" هو الخيار الأفضل لأنه يتيح على ما يبدو أعلى درجة من اليقين القانوني للمودعين والمكاتب. وينبغي بالتالي أن تتفق جميع المكاتب على تاريخ واحد للانتقال من المعيار ST.25 إلى ST.26 لأغراض إيداع قوائم التسلسل في الطلبات الجديدة ("تاريخ الانتقال").

الطلبات الدولية المودعة بعد تاريخ الانتقال التي يطالب فيها بأولوية طلب يحتوي على قوائم تسلسل مودعة وفقاً لمعيار الويبو معيار الويبو ST.25:

5. أعربت الردود على الخطاب المعمّم عن آراء متباينة حول إمكانية تحديد تاريخ الانتقال بالاعتماد على تاريخ الإيداع الدولي للطلبات الدولية أو على تاريخ الأولوية أو أن يترك الخيار للمودع.

6. وبعد تحليل معمق للإيجابيات والسلبيات في كل واحد من الخيارات الثلاثة، بما في ذلك الردود التي قدّمها اجتماع الإدارات الدولية PCT/MIA في فبراير (انظر الفقرات 65 إلى 67 من الوثيقة PCT/MIA/24/15)، قرّرت فرقة العمل مؤقتاً أن تاريخ الإيداع الدولي سيكون التاريخ الأنسب، في انتظار مزيد من التحليل للنظر في احتمال إضافة مادة أو حذفها جراء تحويل قائمة تسلسل من المعيار ST.25، وشرط توافر أداة للإصدار والتشيت يمكن الاستعانة بها في تحويل قوائم التسلسل من المعيار ST.25 إلى ST.26 دون إضافة مادة أو حذفها. ويجري إعداد وثيقة لإجراء هذا التحليل وصياغة التوصيات المناسبة لفائدة المودعين.

7. وينبغي أن يترك للمكاتب الوطنية/الإقليمية حرية تحديد الإجراءات الواجب اتخاذها في المرحلة الوطنية/الإقليمية (مثلاً بشأن الطلبات الجزئية).

## تاريخ الانتقال المؤقت

8. اتفقت فرقة العمل مؤقتاً على أن يكون يناير 2022 هو تاريخ التنفيذ، شريطة توافر برمجية للإصدار والتثبيت تمكن من عرض قوائم التسلسل وطباعتها في نسق قابل للقراءة.

## العمل المقبل لفرقة العمل

9. اتفقت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل (SEQL) على المهام التالية:

- (أ) ستقدّم فرقة العمل دعمها للمكتب الدولي للويبو بتوفير متطلبات المستخدمين والردود على أداة الإصدار.
- (ب) ستقدّم فرقة العمل دعمها للمكتب الدولي للويبو لإجراء المراجعات اللازم على التعليقات الإدارية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات.
- (ج) ستوجّه فرقة العمل جهودها في المستقبل أيضاً نحو مراجعة المعيار ST.26. ومن المقترح أن تكون المراجعات المقبلة للمعيار قائمة على طلب من أعضاء لجنة المعايير وليس تابعة لجدول زمني محدد مسبقاً.

[نهاية المرفق والوثيقة]